

## Overhoven

29e jaargang, no. 7, oktober 2002

### GESLAAGD WIJKFEEST

Kinderen-Klompen en Kapellen. Dat waren de belangrijkste elementen die het wijkfeest in Overhoven op zaterdag 21 en zondag 22 september cum laude deden slagen.

Het feest, voor de hele wijk, deed de laatst gehouden klokfeesten verbleken. 'De Narren', in samenwerking met de 'Judoclub Overhoven' en 'Oos Kaar', paktten de feestdraad met succes weer op.

De tientallen vrijwilligers zorgden voor een vloeiend verloop. Jarenlang was Overhoven verstoken van een wijkfeest. Het festijn begon zaterdag met een kindermiddag. Rond 'Oos Kaar' kon de jeugd zich uitleven op het springkussen en



*Kinderspelen: spanning en plezier*



*Smakelijk!*

elkaar trachten de loef af te steken bij de behendigheidsspelletjes. Hierbij waren punten te verdienen.

Het avondfeest op zaterdagavond, een daverend klompenbal in de zaal van 'Oos Kaar', werd vooraf gegaan door een optocht met muziek en historische tractoren. Het bezoek aan het klompenbal overtrof alle verwachtingen van de organisatie. Zondagmorgen werd, in het kader van het wijkfeest, in de parochiekerk een H. Mis opgedragen, opgeluisterd door de 'Hofzengers' oet Euverhaove.

In 'Oos Kaar' stond na de H. Mis gratis spek en ei klaar en werd de voorbereiding van een geslaagd kapellentreffen in de namiddag voorbereid. Het wijkfeest was een uitstekende generale repetitie voor een jarenlange herhaling.

# De Snelle Drukkerij Pasklaar

Voor Verantwoord  
Drukwerk

overhoven 71  
6136 eb sittard  
tel.: 046 - 420 01 25  
fax: 046 - 420 01 51  
email: pasklaar@antenna.nl

## NU OOK UW ADRES VOOR:

Boeken voor kinderen en volwassenen  
Natuurlijke knutselmateriaal  
Zonnekindpopper  
Geschenkartikelen van hout en wo  
Karter

Neem gerust eens een kijkje

Voor al Uw  
Zakelijk drukwerk  
Gelegenheids drukwerk  
Verenigingsdrukwerk  
Stempels, enz..

TEVENS

**kwaliteits kleurkopieën / prints**  
A4 / A3 / ruim A3-formaat / dun, dik en speciaal papier

## Waarom gaat u internetbankieren?

- Hier en overal.  
Vanaf iedere computer met een internetaansluiting.
- Dag en nacht.  
's Ochtends vroeg, maar ook 's avonds laat. Het kan altijd.
- In 'n handomdraai.  
U hoeft niets te installeren, met de Rabox® heeft u alles in huis.
- Doe-het-zelf.  
Overboeken, beleggen, sparen, alles doet u zelf.
- Laatste stand van zaken.  
Altijd de beschikking over uw actuele saldo.
- Win tijd.  
Internetbankieren gaat snel, zo houdt u tijd over voor leuke dingen.
- Betalen maar niet te vroeg.  
Geld overmaken wanneer het u uitkomt. Zo betaalt u nooit te vroeg of te laat.
- Geen rompslomp.  
Acceptgiro's of overboekingsformulieren zijn niet meer nodig.
- Veilig en betrouwbaar.  
Dankzij uw bankpas, pincode en de Random Reader.
- De deur niet uit.  
U regelt al uw bankzaken met uw computer thuis.
- Overzicht. Ieder moment.  
Rabo Internetbankieren kan overal: op vakantie, op uw werk en thuis.

## Daarom.



Dan heb je 't zelf voor het zeggen.



Rabobank

Haal nu de Rabox® op bij uw Rabobank. Daarin vindt u alles om direct te beginnen met Rabo Internetbankieren.

## KBO-OVERHOVEN OP DE ZOETE TOER

De KBO-Overhoven maakte op 4 september l.l. , met 58 leden, een excursie naar Chocolaterie Rousseau, gevestigd Langs de Heij in Overhoven. Aansluitend werd het monumentaal, 1000 jaar oude, kerkje van het grensdorpje Millen bezocht. Bij de chocolaterie fungeerden Guido Rousseau en zijn neef René als gidsen, in het kerkje van Millen koster Gothard Grein en mevrouw Tiny Boden van de plaatselijke parochieraad. Guido en René lieten de bezoekers zien en proeven waarom Rousseau zulke voortreffelijke zoete naam heeft tot ver buiten de dorps- en stadsgrenzen. IJverige medewerkers, waaronder oud plaatsgenoot Thei Courage, nu woonachtig in Limbricht, demonstreerden hun handigheid in het opmaken van de lekkernijen die gretig aftrek vinden. Sierlijke letters en figuren vloeien uit de spuiten die met vakmanschap gehanteerd worden. Het bedrijf heeft zijn vleugels uitgeslagen en een filiaal geopend in de gemeente Landgraaf.

### Millen

In het kerkje in Millen gaven koster Grein en mevrouw Boden tekst en uitleg over de historische achtergrond van het interieur, de kunstzinnige plafondschildering met aansprekende tafereelen, aangebracht door Italiaanse kunstschilders. Ook de kunstschaten uit een ver verleden, de monumentale beelden van St. Lambertus bisschop van Maastricht en de patroonheilige van de kerk St. Quirinus en de St. Isidoruskapel maakten een grote indruk op de KBO-ers in Overhoven. "Wat een mooi kerkje", waren de lofuitingen die regelmatig gehoord werden. Een bezoek aan het kerkje, dat maar beperkt geopend is, is meer dan de moeite waard. In de nabij gelegen Tiendschuur volgde aansluitend een koffietafel met soep, geschonken door de lokale politicus, de heer Heinz Fygen uit Höngen. Hij onderhoudt nauwe contacten met Sittardse politici. Tiny Hodzelmans bood aan mevrouw Boden de opbrengst van de open schaal collecte, rond 50 euro, aan. Die werd gehouden in het kerkje en is bestemd voor ondersteuning van het werk van de parochieraad. KBO-voorzitter Paul van Velzen sprak een kort dankwoord.

### Babbelmiddag

Spontaan meldden zich 25 leden voor de babbelmiddag die op 9 oktober werd gehouden in het grensstadje Gangelt, gelegen tussen Maas en Rijn. Gangelt heeft historische contacten met Sittard. De grondlegger van deze contacten is de monnik Jacob Kritraedt geboren op 1 mei 1602 in Gangelt. Hij woonde, als kloosterling, geruime tijd aan de Rosmolenstraat in Sittard, in het huis van de gemeente dat zijn naam draagt en waar nu de VVV gevestigd is.

*Thei Courage aan het werk in de chocolaterie*



## SPEELTUIN IN OVERHOVEN OFFICIEEL GEOPEND

"Eindelijk is het zover". Wijkwethouder Fred den Rooijen zei dit met een zucht van verlichting bij de officiële opening van de wijkspeeltuin aan de Dr. Philipsstraat in Overhoven. "Wij zijn met de wijkbewoners en de kinderen bijzonder verheugd dat de speelgelegenheid gerealiseerd is". De wethouder ging even in het kort in op de lange tijd van voorbereiding. Toch blikte hij, gaande het verhaal, tevreden terug op de manier waarop de buurtbewoners, sponsoren en de Philipsdirectie samenwerkten om de speeltuin te realiseren. Hij bedankte de wijkbewoners voor de spontane manier waarop zij, onder leiding van mevrouw Lies Backhaus, zullen waken over hun speeltuin. Dank was er ook voor de Werkgroep Politiek Overhoven die ijverde voor de speeltuin en de sponsoren o.a. de Woning Vereniging Sittard, vertegenwoordigd door directeur Frans van Velzen en een inwoner van Overhoven die liever anoniem blijft. Deze laatste schonk een glijbaantje dat nog geplaatst moet worden. De Philipsfabriek, die inmiddels haar activiteiten in Sittard heeft gestaakt, stond voor het symbolische bedrag van één euro, een kavel grond af, waarop vroeger de bedrijfswinkel stond, voor de realisering van de speeltuin. De hoge afrastering met toegangspoorten en de lichtmasten werden voor nop overgedragen. Tevens is de speeltuin opgenomen in de camerabewaking van het bedrijventerrein. Na de officiële opening, waarbij Fred den Rooijen assistentie kreeg van het 4 jarig buurtmeisje Robin Thimister, brak het speelgeweld los. Bij de opening was ook wethouder Berrie van Rijswijk aanwezig.



*Lies Backhaus neemt de sleutel in ontvangst. Lei Verheijen (midden) kijkt toe*



*Fred den Rooijen heeft hulp van Robin Thimister bij het doorknippen van het lint.*

## HET BOMENRIJK IN DE WIJK

### De paardekastanje

Op diverse plaatsen in deze wijk groeit de machtige paardekastanje, die we in de zeventiende eeuw voor het eerst uit de Balkan en West Azië hier naar toe gehaald hebben. De Romeinen hadden die al eerder mee genomen, maar daar is nauwelijks iets van overgebleven. Het schijnt, dat in Engeland nog kastanjehakhoutstoven bestaan, uit de vroege middeleeuwen. De kastanjes voor kasteel Genbroek bij Beek zijn al meer dan drieëneuhalf eeuw oud. Zo staan op de Rijksweg een paar prachtige exemplaren van veel recentere datum, die in mei -juni hun prachtige kandelabers met witte bloemen laten zien, die een roodachtig hart hebben en gele helmknoppen. De rode paardekastanje is zeldzamer en heeft rode bloemen. Deze familie heeft geen verwantschap met de tamme kastanje, die eetbare vruchten hebben en geheel andere bladen. Alleen de vruchten lijken op elkaar, maar die van de paardekastanjes zijn dikker. Het blad kennen we allemaal: samengesteld en in de vorm van een hand, bestaande uit 5 tot zeven vingers. De jonge bladeren zijn behaard tegen de nachtvorst. Deze schaduwboom is erg decoratief en zien we veel in parken. Het is een grote boom, die tot 20 meter hoog kan worden. Het hout is niet bijzonder waardevol, maar een kastanje parketvloer heeft een mooie rode kleur. De kastanjele (Ik weet niet of ik het goed heb geschreven in het Sittards dialect, want in het woordenboek staat het niet) worden in de winter door de dieren gegeten. Misschien hebben de kinderen ook nog iets van die verzamelwoede overgehouden, want welk kind heeft nooit kastanjes verzameld. Deze boom is eigenlijk een adventieplant, dat wil zeggen, dat hij hier niet thuishoort, maar zich hier wel uitstekend op zijn gemak voelt. Een volledig geïntegreerde allochtoon dus. Over de geneeskrachtige werking staat niets vermeld. Toch vinden we het extract in badschuim en heeft het een ontsmettende

werking. Badedas wordt dan ook gebruikt om ontstoken vingers te ontsmetten.

## DE KINDERHOEK

**Hoe heet je?** Pauline Leenders

**Hoe oud ben je?** 9 jaar oud

**Hoe was de eerste dag op school?** Leuk.

**Wie is je meester of juf?** Mencer Jo.

**Waar ben je fan van?** K3.

**Heb je broertjes of zusjes?** Ja, een zusje en twee broertjes, Lieke, Wouter en Michiel.

**Als je een dag met iemand mag ruilen wie zou je kiezen?** Mijnheer Pierre.

**Wat eet je het liefst?** Friet.

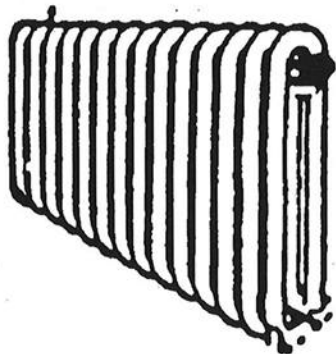
**Als je iemand een compliment mocht geven, wie kreeg het compliment?** Papa en mama.

**Wat vind je het moeilijkste vak op school?** Spelling.

**Als je een wens mocht doen, wat was dan je wens?** Dat school niet bestaat.

*Geschreven door Kim en Anne*

## CENTRALE VERWARMING - GASINSTALLATIES



# Fa. H. HAAS

RIJKSWEG NOORD 229  
6136 AB SITTARD



## Oos Kaar

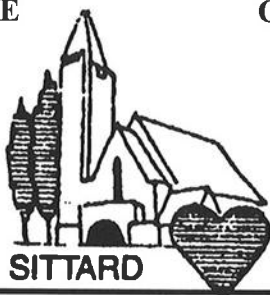
grote en kleine zalen zeer geschikt voor:  
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften, enz.  
Tevens is er een gezellig café

De accommodatie is geopend:  
di, wo, do. en za. van 19.00 tot 02.00 uur  
Vrijdag van 16.30 tot 02.00 uur  
Zondag van 19.00 tot 01.00 uur  
Maandag gesloten

Tel. 046-452 64 10

Voor informatie en reserveringen: telefoon 046 - 452 13 78

Parochiecentrum: Geldersestraat 37, 6136 AS Sittard  
 Tel. 046-4583023  
 Bereikbaar:  
 Maandag t/m vrijdag van 10.00 tot 12.00 uur  
 Pastoor J. van Maanen,  
 Heistraat 41, 6136 BA Sittard. Tel. 452 33 55  
 Postgiro 1035314; Rabobank 147635594  
 t.n.v. Parochie H. Hart - Sittard



Eucharistievieringen:  
 Dinsdag t/m vrijdag: 19.00 uur  
 zaterdag: 19.00 uur  
 zondag: 11.00 uur

## AALMOEZENIERS VAN SOCIALE WERKEN BESTAAN 100 JAAR

Wie een klein beetje thuis is in de geschiedenis van de kerk in Limburg kent de naam van Dr. Henricus Poels. Vóór de Tweede Wereldoorlog was hij een van de belangrijkste priesters in het Bisdome Roermond. Hij was de grondlegger en drijvende kracht achter tal van belangrijke sociale instellingen en organisaties in Limburg, waarvan vele nog steeds bestaan. In de tijd die wel eens gekscherend wordt aangeduid als het "Rijke Roomse Leven" was de Kerk bij tal van maatschappelijke organisaties betrokken:

woningverenigingen, vakbonden, werkgeversorganisaties, ziekenhuizen, scholen en zelfs de regionale krant. Die betrokkenheid kwam voort uit een oprechte zorg voor mensen. In de tijd dat overheid en welzijnsorganisaties nog niet zover ontwikkeld waren dat zij deze taken op zich namen, deed de kerk dat. En aalmoezenier Poels was een belangrijke voortrekker daarvan.

Maar hij was niet de enige. Al sinds 1902 kende het Bisdome Roermond aalmoezeniers van de arbeid... Priesters die niet in een parochie werkten, maar er op uit trokken om in fabrieken, de steenkoolmijnen en op andere plekken in het maatschappelijke leven op te komen voor de belangen van de armen en de minder bedeelden.

Dit jaar bestaan de aalmoezeniers van sociale werken, zoals ze tegenwoordig heten, 100 jaar. De dienst bestaat op dit moment uit vier priester-aalmoezeniers en drie leken medewerkers. Zij zijn als adviseur en pastoraal medewerker betrokken bij de ouderenbonden, de vakbonden, de boerenbond, de werkgeversorganisatie en tal van andere maatschappelijke instellingen.

Daar proberen zij aandacht te vragen voor eigentijdse sociale problemen, zoals de individualisering als gevolg van de 24uurseconomie, de gevolgen voor boerengezinnen door problemen in de landbouw en de vereenzaming van ouderen.

Het eeuwfeest van de aalmoezeniers wordt deze maand gevierd met een sociale studiedag in de Abdij Rolduc in Kerkrade. Daar wordt een boek gepresenteerd over het werk van de aalmoezeniers in de afgelopen 100 jaar.

Tegelijkertijd kijken de aalmoezeniers vooruit. Zij hebben afgelopen jaar een onderzoek laten uitvoeren naar de rol van kerk en religie in wat genoemd wordt: het maatschappelijk middenveld. Bestuurders spreken veel over waarden en normen en het creëren van een menswaardige samenleving. Maar welke rol spelen geloof en christelijke naastenliefde nog bij vakbonden, scholen, politieke partijen, het bedrijfsleven en de gezondheidszorg?

Net als 100 jaar geleden proberen de aalmoezenierszo vanuit een evangelische opdracht een bijdrage te leveren aan het socialer maken van onze samenleving.

## EEN PLEK OM LIEF TE HEBBEN: AANZETTEN TOT EEN GELOOFSGESPREK

Menselijk leven wint aan kwaliteit door het te delen met

anderen. De dagelijkse werkelijkheid wordt draaglijker, als we dromen. En waar mensen verhalen vertellen, komen werkelijkheid en droom bij elkaar. Ze verbinden zich met elkaar tot een grote droom. Vanuit dat standpunt heeft René Hornikx de bundel "Een plek om lief te hebben: gebeden, getuigenissen en verhalen als aanzet voor een geloofsgesprek" samengesteld.

Het eerste deel bevat tien roepingsverhalen uit de bijbel: mensen die zich geroepen weten door God en de nood waarin mensen verkeren. Het tweede deel bevat korte verhalen uit verschillende religieuze tradities. Bekende namen (Mahatma Gandhi, bisschop Helder Camara) worden afgewisseld met onbekende, maar daarom niet minder inspirerende verhalen. Met een aantal gebeden van "grote gelovigen" besluit de bundel.

Door deelgenoot te worden van deze verhalen en ze te verbinden met het eigen leven, breekt de broze toekomst open, aldus Hornikx. Er ontstaat een nieuw vergezicht en ideaal, want - zo brengt hij in herinnering "Waar er twee of drie in Mijn Naam samenkomen, daar ben Ik in hun midden" (Mat. 18,20). En waar er twee of drie samenkomen en vertellen, ontstaat dus ook een plek om lief te hebben.

## CHRISTELIJK GEMENGD KOOR 'SYNOIDOS' ZINGT OP WERELDMISSIEDAG TER OPLUISTERING TIJDENS DE HOOGMIS VAN 11.00 UUR IN DE H. HARTKERK TE OVERHOVEN

Bij gelegenheid van Wereldmissiedag komt het Christelijk Gemengd Koor Synoidos voor het eerst naar Overhoven. Het koor bestaat uit ca. 50 enthousiaste leden, in leeftijd variërend van 25 tot 85 jaar. De naam Synoidos komt uit het Grieks en betekent "samen zingen, samen harmoniëren". Daarmee is de kern van het koor aangegeven, want naast kwaliteit staat bij het koor plezier in het zingen voorop en dat kenmerk draagt het koor graag over op haar gehoor.

Het repertoire van Synoidos bestaat vooral uit gospel en musical, maar ook uitstapjes naar andere soorten muziek worden niet geschuwd. Het koor, dat dit jaar haar tienjarig bestaan viert, staat onder leiding van Math Dirks en wordt op piano begeleid door Mamix van Gulp. In 1999 heeft Synoidos een eigen cd uitgebracht.

## MEDEDELINGEN

Op zondag 13 oktober zal de Eucharistieviering van 11.00 uur in de kerk van Overhoven worden opgeluisterd door fanfare St. Barbara b.g.v. het gouden professiefeest (21 sept. 1.1.) van pastoor J. van Maanen m.S.C.

De viering van ALLERHEILIGEN en ALLERZIELEN zal dit jaar in de H.Hartparochie te Overhoven aldus gevierd worden:  
**ALLERHEILIGEN:** weekend 26/27 oktober  
**ALLERZIELEN:** weekend 2/3 november

**GEDOOPT:**

01-09-02: Anne Köhlen, Karel van de Woestijnestraat 11  
01-09-02: Roy Koenen, Parallelweg 16

**OVERLEDEN:**

26-08-02: Zef van Wersch, Nusterweg 27, 58 jaar  
03 09 02: Ciska van Duinen, Clovisstraat 2, 52 jaar  
05 09 02: Fenny Wouters Pot, Parallelweg 53, 75 jaar

---

### NIEUWTJES UIT DE WERELDWINKEL

Wist u dat er in de wereldwinkel in Sittard, behalve de bekende Fair Trade koffie met het Max Havelaarkeurmerk ook diverse theesoorten, chocolade, wijn, chutney's, wijnazijn, avocado olie, Afrikaans bier, jus d'orange, koffielikeur, en heel veel soorten kunstnijverheid uit diverse ontwikkelingslanden te koop is? Als u iets koopt in de wereldwinkel steunt u rechtstreeks de maker van het product. Echt 'h'eerlijke handel!

In de komende cadeautjestijd is het leuk om een pakketje uit de wereldwinkel samen te stellen, de vrijwilligers in de winkel zullen u graag adviseren. Wist u dat de wereldwinkel ook verkooppunt is van de bekende Novibkalender en de bijbehorende kaarten, evenals verkooppunt voor Unicefkerstkaarten vanaf half oktober)?  
Neem gerust eens een kijkje. De "derde wereld" gaat voor u open.

Steenweg 86 Sittard



**BAKKER**  
**honings**

HEISTRAAT 30 · TEL. 046-4514709 · SITTARD  
*uw bakspecialist voor brood en banket*



**MYA de MAN**

Schoonheidssalon voor hem/haar  
Rijksweg Noord 193  
6136 AB Sittard  
Telefoon 046-4515988  
e-mail: m.deman@home.nl

Voor informatie: zie onze website  
[www.schoonheidssalon-mya-de-man.nl](http://www.schoonheidssalon-mya-de-man.nl)

**Monuta**  **Wauben**  
Uitvaartzorg en -verzekeringen

Heinseweg 23  
6131 BR Sittard

Telefoon (046) 451 35 72

Kopij voor het volgende wijkblad kunt u tot uiterlijk 29 oktober 2002 inleveren bij de heer H. de Man, Rijksweg Noord 193 of mailen naar [wijkbladoverhoven@hotmail.com](mailto:wijkbladoverhoven@hotmail.com)

Advertenties bij de heer G. Voet, Rolandsweg 2 te Sittard.

Het volgende wijkblad verschijnt op 15 november 2002

### Stichting Wijkblad

E-mail-adres: [wijkbladoverhoven@hotmail.com](mailto:wijkbladoverhoven@hotmail.com)  
L. Verheye, Geldersestraat 8, tel. 451 80 44  
T. Maessen, Rijksweg Noord 195, tel. 452 55 58  
J. van Eijk, Walborgstraat 3, tel. 452 23 17  
G. Voet, Rolandsweg 2, tel. 451 88 89  
H. de Man, Rijksweg Noord 193, tel. 451 59 88  
T. Slangen, Rosmolenstraat 42<sup>1</sup>, tel. 451 72 15



Belangenvereniging voor huurders van Stichting WVS in Hoogveld, Limbricht, Limbrichterveld en Overhoven

## NIEUWS KBO-OVERHOVEN

De vakantie weer voorbij, het leven vindt weer z'n regelmaat, tijd voor nieuws van R Eén.

### Spreekuur voor Bewoners

Vanaf 5 september iedere 1<sup>e</sup> en 3<sup>e</sup> donderdag van de maand van 10 tot 11 uur, in het Gemeenschapshuis Limbrichterveld.

### Ledenvergadering op 9 oktober a.s.

In het Gemeenschapshuis Limbrichterveld organiseren we voor bewoners Limbrichterveld en Overhoven een avond, waar ondermeer de 2 wijkagenten aanwezig zullen zijn om toelichting te geven op hun werk in de wijken en uw vragen te beantwoorden. Aanvang 19.30 uur.

### Servicekosten lager voor de Flats 1-2-3 Limbrichterveld!!

Het Bestuur heeft kunnen bewerkstelligen dat de kosten van de huismeester met 30% dalen.

Over de eerste helft van 2002 hebben alle bewoners van de flats 1-2-3 inmiddels een bedrag teruggekregen. De verrekening over 2001 wordt meegenomen in de jaarlijkse afrekening, die hopelijk spoedig zal plaatsvinden. Wij hebben hier bijna wekelijks contact over met de W.V.S. Over 1999 en 2000 zijn wij nog in gesprek met de directie van de WVS.

### Schilderen Flat 3 Limbrichterveld

Als u dit leest, zijn de schilders al druk in de weer. Het totale aanzien van flat 3 zal behoorlijk veranderen. In overleg is gekozen voor andere, meer eigentijdse kleurstelling en zal zeker een positieve bijdrage leveren aan de upgradering van het aanzien van Limbrichterveld. Nieuwsgierig geworden naar het eindresultaat, op ons spreekuur liggen foto's hoe het gaat worden.

### Donatie WVS

In het kader van hun 90-jarig bestaan heeft de WVS ons een donatie van € 5.250,- gegeven. Dit bedrag dient wel aan een "goed" doel te worden besteed. Op de Ledenvergadering van 9 oktober zullen wij u hierover meer vertellen.

### Contributie.

Wilt u alle zo vriendelijk zijn nog even te controleren of uw bijdrage van € 5.50 ook echt is betaald. Het schiet er gemakkelijk tussendoor, wij kunnen niet zonder uw bijdrage. Voor de zekerheid nog even ons gironummer: 7415071 of u kunt het ook contant betalen bij: Mevr. Spijkers St. Jorisstraat 22

*Uw Rayonvereniging*

De KBO-Overhoven heeft de najaarsagenda op belangrijke punten rond.

Woensdag 9 oktober werd een bezoek gebracht aan het Duitse Gangelt, een grensstadje tussen Maas en Rijn.

Woensdag 30 oktober is in het gemeenschapshuis 'Noeber Beemden' in Schinnen een informatiemarkt voor de Regio Zuid-Limburg van de KBO. De titel is "tussen trends en tradities". Duur van 10.00 tot 17.00 uur. Gratis toegang. Bezoek: Eigen initiatief. Leden die dringend verlegen zitten om vervoer kunnen zich voor 20 oktober melden bij het secretariaat.

Vrijdag 29 november carnavalsavond in Oos Kaar. We verwachten een leuke avond. Leden van de KBO hebben gratis toegang. Organisatie C.V. de Narren. Leden die een optreden willen verzorgen moeten zich voor 15 november a.s. aanmelden bij het secretariaat Geldersestraat 32.

Woensdag 11 december is in Oos Kaar een gevarieerde Kerstmiddag. Aanvang 15.30 uur. Duur tot 18.30 uur. De viering wordt opgeluisterd door het Dameskoor en de Toneelclub Overhoven. Er wordt een Kersttafel met Kerstgebak aangeboden.

*Frans Dieteren  
secretaris*

---

## GEEN WINKELTJE OF HANDWERK IN SPARPAND

Medio oktober 2002 is de verbouwing van het voormalige Sparpand op de hoek van de Geldersestraat/Heistraat gereed. De activiteiten op de benedenverdieping zijn drastisch gewijzigd ten opzichte van het oorspronkelijke plan. Dat hield in dat op de begane grond een winkeltje, een openbare kantine en een werkplaats zouden worden ingericht. Jammer genoeg niets van de openbare onderkomens. De Werkgroep Politiek Overhoven betreurt dit en trok bij eigenaar Woonpunt aan de bel. De wijzigingen zijn een gevolg van het afhaken van huurder Stichting Buitenkans. Geldgebrek en een interne reorganisatie zijn de motieven. Buitenkans huurt nu alléén het bovenhuis. Op de eerste verdieping gaan vijf gehandicapte mensen wonen in een gezamenlijke huiskamer voor te eten en te verblijven. De zolderverdieping is ingericht als woonappartementje voor twee personen. Bij nacht is er een slaapwacht aanwezig. De uitloop van de bewoners is het platte dak op de garages.

De rest van het pand is gehuurd door stichting de Wendel, sector Specialistische Zorg met het hoofdkantoor in Oostrum (Venray). In Sittard is reeds een dependance gevestigd. Die sluit als Overhoven gereed is. Unitmanager van de locatie in Sittard is Harrie Lavrijsen. Hij legt uit dat de voormalige winkel en garages zijn voor patiënten die zorg behoeven. Het zijn mensen met een verstandelijke beperking. De twee garages zijn ingericht voor opslagruimte en fietsenstalling. Het voormalige winkelgedeelte is bestemd voor specialistische hulp. Specialisten, zoals een psycholoog, een sociaal psychiatrisch verpleegkundige en psychiater, krijgen er een spreekkamer. Er komt een kantoor en een keukentje. De rest van de voormalige winkelvloer is voor activiteiten voor acht jong volwassenen in de leeftijd van 18 tot 50 jaar die zorg nodig hebben. Zij kunnen verstandelijk ontwricht zijn door persoonlijke zorgen, lijden aan depressies ontstaan door een trauma of andere oorzaken. De acht mensen zijn dagelijks van 9.00 tot 16.30 uur aanwezig. Door veel met hun te praten trachten de specialisten, afzonderlijk of in

teamverband, te achterhalen wat de problemen zijn. Ook het werken met klei en tekenen en onder begeleiding naar buiten gaan voor projecten hoort tot de dagbehandeling. De gemiddelde duur van de dagbehandeling is 6 maanden. De mensen kunnen dan weer terug in de maatschappij of worden verder behandeld in Oostrum. Ook komen er regelmatig nieuwe patiënten op spreekuur. Voor hen wordt per persoon 1,5 uur uitgetrokken. De Stichting de Wendel heeft haar plannen uiteengezet voor de naaste burens en de Werkgroep Politiek Overhoven. De WPO wilde aan de hand van de geruchtenstroom rond het pand duidelijkheid. Met het 'schaamrood' op het gezicht moest Peter Hofland, vestigingsdirecteur Woonpunt, toegeven dat het aan communicatie ontbroken had door de hectische situatie rond het project. Door Harrie Lavrijsen werd toegezegd dat de Stichting de Wendel regelmatig met de buurtbewoners in contact treedt. Ten aanzien van de door de WPO gevreesde parkeerdrukte zei Lavrijsen toe dat het aanwezige personeel-7 mensen totaal, verplicht zijn om hun auto te parkeren op de openbare parkeergelegenheid aan de Heistraat. De WPO heeft bij de gemeente Sittard/ Geleen aangedrongen om de parkeersituatie in het centrum van Overhoven opnieuw te bekijken, de indeling van de woonverdieping en de brandveiligheid opnieuw te bekijken. De uitspraak van Peter Hofland dat de bewoners van de appartementen achter de branddeur moeten wachten op hulp van de brandweer bij eventuele brand op de benedenverdieping is wat goedkoop.

Frans Dieteren

Nieuw in Sittard

## Dinner at Home Diner aan Huis

Voor meer  
informatie  
en reserveringen  
kunt u bellen  
met Thei Srijders

Tel. (046)  
4520925  
GSM  
06-53874103



Ook verzorg ik uw koudbuffetten  
Al vanaf 10,00 Euro  
per persoon



# FITWORLD

SITTARD

- Fitness
- Tae-bo
- Spinning®
- Aerobic
- Zonnebanken

SCHRIJF JE NU IN

- Rijksweg Noord 38
- 6131 CL Sittard
- T (046) 458 45 17



Reebok

HDD SPORTS  
IMPORT

SCHWINN  
QUALITY

TECHNOGYM

www.fitworld-sittard.nl



## OP STAP MET HET IVN



### IVN Natuurwandeling door het Leudal, landgoed "Beijlshof" te Heythuysen

Datum: zondag 20 oktober 2002.  
09.15 uur vertrek parkeerplaats Paardestraat-Sittard.  
10.00 uur vertrek wandeling vanaf de parkeerplaats aan de Heythuysenweg te Heythuysen.  
Gids: de heer Harry Gijsen.  
Duur van de wandeling: 2,5 uur; ongeveer 5 km.

#### Routebeschrijving:

Autoweg A2 Born richting Eindhoven; afslag Grathem Venlo (Napoleonsweg) tot afslag Heythuysen; bij stoplicht links (richting Heythuysen). Na spoorwegovergang eerste volgend verharde kruispunt links en na enkele honderden meters is de parkeerplaats.

Landgoed: "Beijlshof" wordt al in de 15e eeuw genoemd. Toen was het gebied in eigendom bij Jacob, graaf van Horn. Sinds 1973 is het landgoed in eigendom bij Het Limburgs Landschap. Afwisseling is de kracht van Beijlshof. Op een kleine oppervlakte komen naald en loofbossen voor, afgewisseld met landbouwgronden. Enkele percelen grasland worden door Het Limburgs Landschap zelf als vochtig hooiland beheerd. In het beekdal komen ook enkele vochtige elzenbroekbosjes voor. Beijlshof vormt een belangrijke schakel in een rij van natuurgebieden die in Midden Limburg ligt. Via de "Grote Bedelaar" en "Exaten" is er een vrijwel aaneengesloten natuurgebied tot het Leudal. Geniet van de natuur zoals die hier in Limburg nog aanwezig is.

U bent hierbij van harte uitgenodigd. Ook voor niet leden is deelname gratis. Voor zover er voldoende auto's beschikbaar zijn, kan van carpooling gebruik gemaakt worden.

### IVN Recreatieve wandeling rond Heppeneert (B).

Datum: zondag 27 oktober 2002.  
09.45 uur vertrek wandeling vanaf de parkeerplaats Paardestraat Sittard.  
10.00 uur vertrek wandeling vanaf de parkeerplaats te Heppeneert.

Begeleiding: mevrouw Mya de Man  
Duur van de wandeling: ca. 2 uur, ongeveer 6 km.  
Denk aan paspoort of identiteitsbewijs.

#### Routebeschrijving:

Richting Maaseik, richting Heppeneert d.w.z. bij het kruispunt vóór Maaseik linksaf. Eerste straat rechtsaf richting centrum. Na de 1e straat, 2e straat, 3e straat (zo heten deze straten) komt u aan een rotonde en links van de rotonde ligt de parkeerplaats.

Op een hopelijk fraaie nazomerdag gaan we wandelen van Maaseik naar Heppeneert. Het genadeoord van Onze Lieve Vrouwe van Rust. Een druk bezochte plek voor rust en bezinning. Laat u verrassen en kom samen met ons mee genieten van de Belgische natuur. Tevens kunt u uw euro's uitproberen in het "buitenland". Na afloop kan er in de kloostertuin in Maaseik een overheerlijke kop koffie gedronken worden.

U bent hierbij van harte uitgenodigd. Ook voor niet leden is deelname gratis. Voor zover er voldoende auto's beschikbaar zijn, kan van carpooling gebruik gemaakt worden.

### IVN Dialezing over de natuur en de Romeinse en Romaanse Cultuur in de Provence

Datum: dinsdag 12 november 2002.

Aanvang: 20.00 uur. Locatie: Benedenzaal "t Guliks Hoes", hoek Agricolastraat/Ophoven 1 te Sittard.  
Presentatie: de heer Hans Schutte.

Het is een schilderachtige streek, die door kunstenaars als van Gogh, Césanne en Picasso vaak werd bezocht. Zij waren enthousiast over de oneindige velden paarse lavendel, de betoverende luchten en het glooiende landschap met zijn cipressen. De sfeervolle steden en havens aan de schitterende kustlijn maken de Provence tot een unieke streek waar ook zeer veel Nederlanders graag vertoeven. Er is veel te zien en te beleven in de Provence, óók op het terrein van de natuur. Geniet via de mooie dia's mee met de pétanque spelende bewoners en waan u even in het zonnige zuiden. U bent hierbij van harte uitgenodigd. Ook voor niet leden is deelname gratis.

## 50 JARIG PROFESSIEFEEST PASTOOR J.VAN MAANEN MSC

Op 21 september j.l. vierde pastoor J.Th.M van Maanen zijn 50-jarig Professiefest. Hij begon in 1945 op de apostolische school van de MSC te Tilburg. Daarna was hij van augustus 1951 t/m 1952 in noviciaat actief in Berg en Dal. Op 21 september 1952 legde hij de Professie af in de congregatie van de Missionarissen van het H. Hart.

Van 1952 t/m 1954 studeerde hij filosofie in Brummen en daarna theologie in Stein.

In 1957 werd pastoor van Maanen tot priester gewijd om vervolgens een jaar pastoraal te gaan werken in Arnhem. Vanaf 1959 was hij tot 1961 prefect van klas 3 en 4 van het kleinseminarie van de MSC in Driehuis Westerveld.

Van 1961 t/m 1969 werkte hij als kapelaan van de Martinusparochie te Arnhem en de volgende 11 jaar als kapelaan in de parochie van de H.Jozef in Tivoli te Eindhoven. Tevens was hij als pastorgodsdienstleraar verbonden aan het instituut Sint Marie voor slechthorende en spraakgestoorde kinderen.

In 1980 werd hij pastoor van de St. Josephparochie in Stadbroek te Sittard en vanaf 1998 is hij pastoor van H.Hartparochie in Overhoven te Sittard.

Het kerkbestuur wil dit 50 jarig jubileum van onze pastoor niet ongemerkt voorbij laten gaan. Op zondag 13 oktober beginnen we de dag met een Heilige Mis in onze parochiekerk om 11.00 uur. Fanfare St. Barbara zal de viering feestelijk opluisteren. Na de H.Mis bieden wij pastoor van Maanen een receptie aan in OOS KAAR. Wij willen alle mensen hiertoe van harte uitnodigen.

*Kerkbestuur H. Hartparochie Overhoven*

## KERSTMARKT ZANGVERENIGING "OOS KAAR"

Op zondag 8 december a.s. houdt Zangvereniging "Oos Koor" weer haar jaarlijkse Kerstmarkt van 11.00 - 17.00 uur in Oos Kaar.

Dit jaar hebben we nog meer deelnemers bereid gevonden aan deze Kerstmarkt deel te nemen. Er zijn nu nog meer leuke spullen te koop op deze markt.

Uiteraard wordt er ook voor de inwendige mens gezorgd. Men kan ook een gokje wagen bij het enveloppen trekken, alwaar leuke prijzen te winnen zijn.

U wordt van harte uitgenodigd om deze Kerstmarkt te bezoeken.

*Bestuur en Activiteitencommissie "Oos Koor"*



Friture  
Overhoven

Norman en Peter  
Heistraat 48 Sittard  
046-4523235

frites, snacks, frisdrank, ijs, snoep

# TCS

[www.taxicentralesittard.nl](http://www.taxicentralesittard.nl)

## 046 - 451 25 25

Taxivervoer

Groepsvervoer

Business cars

Int. Airport service

Koeriersdienst

Nieuwstadterweg 8  
6136 KN Sittard  
The Netherlands

F (046) - 452 00 14

# APOTHEEK LIMBRICHTERVELD

DEMPSEYSTRAAT 34-36 TEL. 046 - 4528099

## OPENINGSTIJDEN

maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 18.00 uur  
zaterdag, 10.00 tot 12.00 uur (nieuw)

## SLAGERIJ R. SWIATALSKI



ook warme en  
koude buffetten

Heistraat 32  
OVERHOVEN  
tel. 046-4529952

## ROUSSEAU

Een begrip in KERSENBONBONS  
met steel  
PINDAROTSJES met echte chocolade  
PRALINÉ TRUFFELS

Chocoladeverwerkende industrie  
ROUSSEAU  
Langs de Hey 11  
Industrieterrein Noord-Sittard

## Autorijschool Norbert Ubachs

*De snelste en betrouwbare weg  
naar uw Rijbewijs*

Zeer hoog slagingspercentage

[www.debesterijscholen.nl](http://www.debesterijscholen.nl)

- Compact opleiding en spoedopleidingen
  - Vaste instructeur
  - **THEORIECURSUS GRATIS**  
in combinatie met
  - compact of spoedopleiding
  - **TUSSENTIJDSE TOETS**
- Rijlessen à € 31,00 per 60 minuten

### Info:

Tel. 046-4512514  
06-53800970

VRIJBLIJVEND: komen wij bij u langs  
om een en ander toe te lichten!

## SOUND '70 SITTARD NU OOK OP INTERNET

Onze internet expert Jean Geurts, tevens al jaren eerste drummer bij Sound '70 heeft in de afgelopen vakantieperiode hard gewerkt aan het tot stand komen van de Sound website. Op deze website staan veel foto's uit het heden maar eens zo veel uit het 32-jarige verleden van de Sound. Deze foto's zijn beslist de moeite waard om eens te bekijken, zeker voor de vele oud leden die de Sound rijk is.

Aan de hand van de historiegegevens kan men zien wat er zoal gebeurd is in al die jaren. Misschien zijn er zelfs leden die nog iets kwijt willen in de vorm van opmerkingen, suggesties of eventueel foto's ter beschikking willen stellen. Deze kunnen zich dan wenden tot de webmaster Jean Geurts. Zijn e mail adres vindt u op de website van de Sound: [www.sound70.nl](http://www.sound70.nl)

Een echt gastenboek completeert de website. Dus bent u inmiddels nieuwsgierig geworden kijk dan snel op internet.

## NIEUWE DIRIGENTE SOUND '70 SITTARD

Vanaf 13 september a.s. zal het dirigeerstokje bij Sound '70 uit de Sittardse wijk Overhoven worden overgenomen door Anouk Verhesen uit Geleen. Michel Zelissen had eerder de muzikale leiding bij het koor sinds augustus 2000. Medio mei heeft hij echter te kennen gegeven dat hij zijn functie als dirigent wou neerleggen, daar hij toe was aan een nieuwe uitdaging. Sound '70 bedankt Michel voor zijn voortreffelijke muzikale kwaliteiten en wenst hem veel succes op het muzikale vlak.

Tijdens de afgelopen vakantieperiode heeft het Jongerenbestuur alles in het werk gesteld om zo snel als mogelijk een nieuwe dirigent(e) te vinden. En dat is gelukt in de persoon van Anouk Verhesen. Anouk (31) is geen onbekende in de Limburgse dirigentenwereld. Zij is musicus van beroep en geeft les aan zangsolisten, pianisten en tevens is ze dirigente bij een viertalkoren in Limburg, van jongerenkoor tot ouderenkoor. Niet alleen dirigeren gaat haar goed af, ze speelt ook tegelijkertijd piano bij de diverse koren. Dit heeft ze allemaal geleerd op het conservatorium in Maastricht, Tilburg en de Muziekschool te Beek.

De leden en bestuur van Sound '70 hopen dat Anouk zich snel thuis zal voelen en dat de vele fans haar ook kunnen begroeten tijdens de aanstaande optredens. Het eerste optreden was op zaterdag 14 september om 19.00 uur tijdens de H.Mis in de H. Hart parochiekerk van Overhoven Sittard. De data van de overige optredens zult u te zijner tijd via de media vernemen.

**Sound '70 is ook te vinden op het internet via:**  
[www.sound70.nl](http://www.sound70.nl)

U ziet het goed: bij de Sound hebben ze niet stil gezeten tijdens de afgelopen vakantieperiode, want U kunt dus nu ook alle info over optredens, commissies, leden, historie, activiteiten, foto's etc. bekijken via de eigen website van de Sound. Dus: wie een kijkje wil nemen, is van harte welkom.

## LIMERICK

Als je geen credit van de bank meer krijgt  
Je schoonmoeder in alle toonaarden zwijgt  
Je nog 5 vakantiedagen telt  
Je kinderen komen voor boekengeld  
Weet dan dat de kille herfst dreigt!

*O.V.R. Hoven*



## EVEN TERLOOPS...

Onze zomervakantie ging dit jaar weer naar La Douce France. Tijdens de heenreis kwamen we in de problemen. Al jarenlang overhandig ik mijn creditcard aan de man of vrouw in het tolhokje. Voor wie geen Francofiel is: in Frankrijk moet je tol betalen voor het gebruik van de autosnelweg.

Afin, bij een van de péages (tolpoorten) zie ik grote borden staan waarop vermeld, dat je bij de tien linker poorten met bankkaarten kunt betalen. Dat gaat zo te zien veel vlugger. Normaliter ga ik in een rij auto's staan bij een bord, waarop een hand met een tolkaartje vermeld staat; dus in de rij waar een mannetje of vrouwtje mij verder helpt. Ik sluit netjes aan in de vijfde rij van links en na een minuut, nadat ik het tolkaartje in een apparaat heb gestoken, stop ik mijn creditcard in hetzelfde apparaat.

Vervolgens gebeurt er niets. Ik neem de creditcard eruit en probeer het opnieuw.

Nu steek ik de kaart er heel diep in. Even terloops zegt mijn vrouw dat onze kaart ongeschikt is om hier bij deze paal te betalen.

"Kijk", zegt ze, "daar op dat bord staat dat kaarten met ons vignet niet geaccepteerd worden."

Oké, dan de kaart eruit nemen, maar achteruit terugrijden gaat moeilijk, want er is een hele rij wachtenden achter mij.

Help, mijn kaart steekt zo diep in het apparaat, dat ik hem er niet uit krijg.

Achter ons wordt de wachtende rij auto's gestaag langer.

Eigenlijk is mijn linker arm te kort om de kaart – hij steekt er maar een halve millimeter uit – tussen mijn vingernagels te klemmen en eruit te trekken. Dan maar het portier openen om uit te stappen.

Beng, klets, boem! Daar slaat het portier tegen een betonnen rand en de deur gaat niet zover open dat ik kan uitstappen.

"O, jeetje", zucht mijn vrouw, "dat is een lekkere deuk in de deur!"

Ik krijg het nu toch wel echt benauwd; een deukje? En toeterende auto's achter mij. Daar zie ik een rode knop op de pilaar. Ik voel me net George Dabbel Joe Bush als ik op de rode knop druk.

Peens hoor ik Frans ? gebrabbel en in mijn zenuwen brabbel ik iets in het Duits terug in de trant van: "Meine Karte ist verschwunden!" Hoe kom ik erbij om Duits te praten; ja, het is inderdaad een buitenlandse taal, maar of de Fransozen dat verstaan?

Opeens staat er een jonge dame naast onze auto: "Geef mij maar die kaart": (maar dan wel op zijn Frans) Vervolgens loopt ze het tolhokje binnen, de slagboom gaat omhoog, zij geeft mij mijn carte bancaire terug, ik sluit het portierraam en geef vol gas.

Wegwezen!

Einde van het verhaal:

En ik maar tegen iedereen opscheppen, dat plastic geld zo gemakkelijk is.

W.g Hennie



- Diverse Afslankmethode's
- Fitnessprogramma's
- RealAge Biologische Verjongingsprogramma
- Voedingsadvies
- Verkoop Afslank- & Vitamineproducten
- Verkoop Homefitness-apparatuur

### **FitLife Health & Slimming**

"Afslank- & Gezondheidstudio voor vrouwen"

Heinseweg 11 6131BR Sittard  
Tel. 046-4350294 / 046-4110648

## **Henk Vorstermans**

meubelstoffering - woondecoraties

*Een nieuwe woonwinkel  
vol exclusieve meubelen,  
decoratie-, cadeau-artikelen*

*Uw vertrouwd adres  
voor het betere stoffeerwerk  
van klassiek tot modern*

Nusterweg 119 (Industriepark Noord) Sittard  
Telefoon (046) 451 84 61 Fax (046) 458 11 74

Ma. t/m vr. 9.00 - 18.00 uur,  
donderdag koopavond, za. 10.00 - 17.00 uur

goudsmid

tom smeets



### **sieraden**

- repareren
- graveren
- veranderen
- ontwerpen

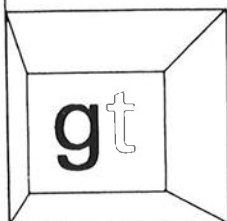
walborgstraat 1 - (overhoven) sittard  
tel. 4520212



## **mart geers groep**

- \* grondwerken
- \* kabelwerken
- \* industrieel reinigingswerk
- \* industriële hogedrukreiniging
- \* specialistisch hijswerk

Overhoven 68, 6136 EG Sittard  
Tel. 046-4519331, fax 046-4528877



## **Guus Timmermans**

### **herenmode**

Paardestraat 17  
6131 HA Sittard  
Tel.: 046-526973